

РАДОСТЬ-РИТМ!

Из музыкальной комедии
„Сумасшедшая девушка“

Слова А. ГЕРШВИНА
Words by IRA GERSHWIN
Русский текст Л.Чудовой

I GOT RHYTHM

From the Musical Comedy
"Girl Crazy"

Музыка Дж. ГЕРШВИНА
GEORGE GERSHWIN
(1898-1937)

Обработка для хора Клея Уорника
Choral arrangement by Clay Warnick

Vivo (briso uguale)

C.

A.

T.

B.

Vivo (briso uguale)

p poco a poco cresc.

1 *solo poco a poco cresc.*

<i>solo poco a poco cresc.</i>	O got gah	ph rhy trih	TM, thm. thi - meh	ph Rhy Rih	TM, thm. thi - meh
<i>solo poco a poco cresc.</i>	дoсть - got gah	ph rhy trih <i>solo cresc.</i>	TM, thm. thi - meh	ph Rhy Rih	TM, thm. thi - meh
		ph rhy trih	TM, thm. thi - meh <i>solo</i>	ph Rhy Rih	TM, thm. thi - meh

..TM,
thm.
thi - meh

ph
Rhy
Rih

TM,
thm.
thi - meh

mp poco a poco cresc.

mf.

These phonetics, though not new in practice, are an innovation in printed music. Their use is strongly urged for clarity of diction, as well as for the proper evaluation of musical stresses. The final "ch" at phrase end is a breathy release, not to be stressed, and should be used as a "cut-off" aiding the pronunciation of the preceding syllable.

3

(Melodiam)

(melody)

м . м м . м м . м ... Ра - дость -
 ш . ш ш М - ш ш - eh I got
 ш - meh M - m m - eh I gah .
 .. кром . ка... Но ей . на . до что-то е . ще. Что е . ще,
 my girl Who could ask for an . y . thing more, An . y . more,
 (my = girl! Who could a . skfaw . ren . nee . thing mor - eh En . nee . maw .

Any-notes.com

ла . дыш на лу . жай . ке! Ра - дость - друг мой... Но он
 dal . sies In green pas . tures I got my man who could
 (day . sees) In . nfree . pra . stures I gah . (my . ma . nwho could
 что е . ще, что е . ще?
 an . y more, an . y more
 aw . reh en . nee . maw aw . reh en . nee . maw aw . reh

4

то . чет что-то е . ще!
ask for an . y . thing more.
ask . xaw . ren . nee . thing maw - reh

Ol
Oh
Oh . oh . oh . oh

mp
mp

Нам .
I
I yi .

Что е . ще?
У . ха . жер твой мне не
m . m . more.
m . m maw - reh

Old man troub . le
Oh . ldam . niruh . buh . leh

I don't
I doh .

(melody) f

Any-notes.com

на . до
что .
то е . ще!

mp
mp

м
You
ah . ah . aw . reh
aw . reh

стра . шек -
в дзе . ри на . шк
не вой . дет, не вой .

mind him,
ndmy . ndhim

You won't find him
Yoo . wahn . ifyn . dhim . eh

'Round my door, 'Round my
'Roun . dmy . daw . reh 'Roun . dm .

5 (мелодия)

Ра - дость - звеа - ды, ра - дость - гре - зы, ра - дость -

(melody)
I got star - light, I got sweet dreams, I got
I gah - istah - plytah - I gah - izwee - tdreamz I gah -

sp ... дет, в дверь на - шки не вой - дет!

door 'Round my door 'Round my door
daw aw - reh'Roun.dmy.daw aw - reh'Roun.dmy.daw

6

друг мой... м - м - м. Но он хо - чет что-то е - ще!

my man... m - m - m. Who could ask for an - y - thing more,
my man meh, Who could ask for an - y - thing more,

f (мелодия) Но он хо - чет что-то е - ще... м - м - м. Но он
f (melody) Who could Who could
Who could Who could

Who could ask for an - y - thing more m - m - m
aw - reh Who could ask fo - ren, neath ing maw. reh m - m - m

aw . reh
 aw . reh
 aw . reh
 aw . reh

Ho . чет что-то e - ще!
 ask for an . y . thing more.
 ах . k faw . ren . nee . thing maw

e ще!
 more.
 m maw . reh

Ho on хо-чет что-то e . ще!
 Who could ask for an . y . thing more.
 Who could ах . faw . ren . nee . thing maw . reh

Any-notes.com

7

Ра . дость - ря - ть , ра . дость - пе . сн я , ра . дость - дру г мой , во он
 I got rhy . thm , I got mu . sic , I got му зы ку Who could
 I gah . trish . thi . meh I gah . tmeu . zi . keh I gah . tmy men Who could

Ра - дость - ря - ть , ра . дость - пе . сн я , ра . дость - дру г мой , во он
 I got rhy . thm , I got mu . sic , I got му зы ку Who could
 I gah . trish . thi . meh I gah . tmeu . zi . keh I gah . tmy men Who could

8 (melody)

xo - чет что - то... Ра - дость - лан - дыш на лу -
 ask for more. I got dai - sies in green
 a - skfaw rtau - reh I gah - tday - sea - seh lh - ngee -

Any-notes.com

- жай - ке, ра - дость - крош - ка... Что же ей е - ще?
 pas - tures, I got my girl Who could ask for more.
 pra - sture - seh I gah - tmy girl Whoo could a - skfaw - rtau - reh

9 (melody)

У - ха - жер твоѣ мне не стра-шеи - в две-ри на-ши

Old man trou - ble I don't mind him, You won't find him

ОА.І. dma - ntruh . buh - lah I dohn - tmy - ndhi - meh Yoo . woh - nifundhi - meh

У - ха - жер твоѣ мне не стра-шеи - в две-ри на-ши

Old man trou - ble I don't mind him, You won't find him

ОА.І. dma - ntruh . buh - lah I dohn - tmy - ndhi - meh Yoo . woh - nifundhi - meh

10

не вой - дет!

Ра - дость - зве - ды, ра - дость - гре - вы,

'Round my door, I got star - light, I got day dreams,

'Row - ndmy - daw - reh gah - tsiah - rly - ty gah - tday dree - mch

не вой - дет!

Ра - дость - зве - ды, ра - дость - гре - вы, меч .

'Round my door, I got star - light, I got day dreams, day

'Row - ndmy - daw - reh I gah - tsiah - rly - ty gah - tday dree - mch day

ра-дось-дру-жок... Что е - му е - ще? Дру - гу ну - жен ведь не
 I got my man Who could ask for more, Who could ask for more than
 I got my man Who could ask for more, Who could ask for more than

dream Who could ask for more, Who could ask for more than
 dream m . meh who could ask for more, Who could ask for more than

11

толь - ко ри - тм, ри - тм, ри - тм!
 rhy - thm, rhy - thm, Rhy - thm, rhy - thm,
 rih thi - meh rih thi - meh Rih - thi - meh - thim

rhy - thm, rhy - thm, Rhy - thm, rhy - thm,
 rih thi - meh rih thi - meh Rih - thi - meh - thim

12

Музыкальный фрагмент с четырьмя станами нот. Верхние две станы — вокальные партии с русскими и английскими текстами. Нижние две станы — фортепиано. Динамики: *f*, *ff*, *fff*. Темп: *Andante*. Включены аккорды и ритмические обозначения.

Lyrics:
Russian: Ра - дость в рит - ме! Но он то - чет что - то е - ще!
English: I got rhy - thm Who could ask for an - y - thing more!
Russian: I гах - трих - тим Whoo - eh could, eh а - skaw - ren - nee - thing маw -

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Включены аккорды, арpeggio и динамик *fff*. Темп: *Andante*. Включены ритмические обозначения.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии содержат слоги 'aw' и 'reh'. Динамики: *pp*, *ppp*. Темп: *Andante*.

Музыкальный фрагмент для фортепиано. Включены аккорды, арpeggio и динамик *ff*. Темп: *Andante*. Включены ритмические обозначения.